

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2010)

**Heft:** 27-28

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr

**Autor:** [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

htr hotel revue Nr. 27 / 8. Juli 2010



Persönlich und aktuell  
bi dinere Stellevermittlig!  
[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)  
Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 750 Hotel- und  
Gastronomiejobs in der  
Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTEL-CAREER.CH](http://WWW.HOTEL-CAREER.CH)

www.hotelleriesuisse.ch  
Unser  
Beraternetzwerk –  
Ihr Erfolg

Auf unserer  
Website unter:  
Rubrik Beratung  
«Beraternetzwerk»

CURAVIVA.CH  
hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

www.gastrojob.ch  
Topjobs und Gastropfros – ganze Schweiz

GastroJob  
Telefon 041 418 23 33 info@gastrojob.ch

Der grösste Stellenmarkt  
Le principal marché  
de la branche  
Doppelnummer 29/30  
erscheint am Do. 22. Juli 2010  
Anzeigenschluss Mo. 19. 7. 2010, 12.00 Uhr

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung	2
Direktion/Kaderstellen	3-6
Deutsche Schweiz	5-7
Suisse romande	7
Svizzera italiana	7
International/Marché international	8
Stellengesuche/Demandes d'emploi	2
Immobilien	9

## Weiterbildung

Mangelnde Kenntnisse, Fähigkeiten und Kompetenzen können zu verhängnisvollen Lücken führen.



# Von Löchern und Fallen



PETER B. GROSSHOLZ  
LIC. PHIL. I  
LEITER WEITERBILDUNG  
HOTELLERIESUISSE

Das momentan wohl berüchtigste Loch ist jenes unerschöpfliche im Golf von Mexiko. Die Medien fürchten sich vor dem ominösen Sommerloch, in dem alle News an Bedeutung verlieren. Ein Loch im Sommergeschäft der Hotellerie wünsche ich niemandem. Allerdings gibt es gerade in der Hotellerie ein paar ziemlich heikle Löcher, Interessanterweise haben zu viele sie angescheinend noch nicht bemerkt oder nicht bemerken wollen. Ich weiss, es ist nicht angenehm, ins Leere zu starren. Ich weiss aber, dass es ziemlich schlimm ist, in ein Loch zu fallen. Also ist Hinschauen und entsprechendes Handeln gefragt.

### Das Réceptions-Loch

Kennen Sie das Réceptions-Loch? Haben Sie die Kälte auch schon gespürt, die

entsteht, wenn wenig kompetente Mitarbeitende ohne Aussicht auf Erfolg versuchen, Gästen gerecht zu werden? Haben auch Sie schon Mitarbeitende erlebt, die sich hinter dem PC verkriechen und nicht wirklich für den Gast da sind? Kennen Sie die dunkle Schwärze, die sich ausbreitet, wenn an der zentralen Schaltstelle aufgestellte Mitarbeitende fehlen? Enttäuschte Kunden werden solch schaurige Orte in Zukunft meiden. Und ebensolche Geschichten erzählen. Und denken Sie daran, die schlechten Nachrichten verbreiten sich bekanntlich schneller als die guten.

### Internet-Löcher

Sind Ihnen die kleinen Löcher in Ihrem Internet-Business vertraut? Dieser kleine Riss in der glänzenden Hülle etwa, der von

der zu wenig präzise definierten Zielgruppe verursacht wird? Dersich plötzlich ausbreiten und ein Loch in die glänzende elektronische Plattform reissen kann? Sind Sie sicher, dass alle Links, die man bei Ihnen anklicken kann, an den richtigen Ort führen und sich nicht in den Weiten dieses endlosen Netzes verlieren? Sind Sie sicher, dass die Abläufe geregelt sind, alle Mailin auch ankommen und auch in der vom Kunden erwarteten Frist beantwortet werden? Es gibt für verloren gegangene Kunden keine Rückkehr aus diesem schwarzen Loch.

### Führungslöcher

Und dann ist da noch diese getarnte Fallgrube Führung. Diese Grube ist gespickt mit spitzen Pfählen und oberflächlich abgedeckt. Mitarbeitende kennen sie und

meiden sie gekonnt. Die billigen Tarnungen, die ungeschickte Chefs basteln, sind schnell durchschaut. Die ausgelegten Köder sind nicht wirklich attraktiv und schlagen engagierte Mitarbeitende in die Flucht. Nur die wirklich Harmlosen fallen in solche Führungsfallen. Und mit denen ist der Unternehmenserfolg bös kompromittiert. Das Loch in der Führungskompetenz ist der Zugang zur unendlichen Finsternis, zur ewigen Erfolglosigkeit.

Es kann nicht darum gehen, solche Löcher bloss zu stopfen oder zuzudecken. Füllen Sie sie professionell mit Weiterbildung, mit entsprechenden Kompetenzen. Effektive Führung verlangt nach wirklichen Persönlichkeiten, die sich ihrer Wirkung und ihrer Kompetenzen bewusst sind.

## Zusammen mit der htr hotel revue das Blaue Wunder miterleben.

Registrieren Sie sich unter [htr.ch/\\_newsletter](http://htr.ch/_newsletter) für den kostenlosen Newsletter der htr hotel revue und erleben Sie das Element Wasser zusammen mit Ernst Bromeis, der die Schweiz durchschwimmt. Tägliche Berichterstattung unter [www.htr.ch](http://www.htr.ch)



htr hotel revue



## Italienisch in Florenz

## Spezialangebot:

2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag, in kleiner Gruppe und Unterbringung in Einzelzimmern  
**Total SFR 790.-**

Fragen Sie uns bezüglich längerer Kursdauer bzw. spezielle Kurse für den Tourismus.

**Scuola Toscana**  
Via del Benci, 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 055/055 24453  
www.scuola-toscana.com



## Stellengesuche

Flexibler, loyaler und aufgeschlossener Hotel- und Gastronomiefachmann sprachgewandt. Hotelfachschulabschluss, langjährige Erfahrung in Service, Réception, Administration und Verwaltung sucht ab November/nach Vereinbarung, neue Herausforderung als Führungskraft im administrativen Bereich. Unter Chiffre 7554-4388 an htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

## Stellenvermittlungen

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in guten Hotels der ganzen Schweiz für **qualifiziertes Hotelpersonal**. Verlangen Sie das Anmeldeformular.

**Stellenvermittlungsbüro Hotelia**  
A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz), Tel./Fax 061 421 10 09  
www.hotelia.ch

# hoteljob.ch

## Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## Technik / Hauswart

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
BetriebsökonomIn FH Facility Management	Region Basel	J15607

## Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Projektleiter/-in Wirtschaftspolitik	Region Bern	J15470
Officecamerarbeiter	Region Zürich	J15588

## Lehrstellen/ Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Receptionspraktikant/in	Region Bern	J15572
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/Cuisinière	Toute la suisse	J5551
Employé/ de commerce HGT	Toute la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hotellerie	Toute la suisse	J5426
Restaurationsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Toute la suisse	J5424
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

## Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B1252 Praktikum/Anstellung im touristischen Bereich (60-80%)		21	CH	per sofort	D F I E
B170 Administrativer Bereich / Front Office		32	IT	per sofort	D F I E

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter - Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachenkenntnisse – Connaissances linguistiques

Stand per 5. 7. 2010. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.



## Gastroconsult

UNTERNEHMENSBERATUNG FÜR HOTELLERIE &amp; RESTAURATION

Im Auftrag der Gemeinde Visp suchen wir per 1. Dezember 2010 für das Restaurant La Poste, welches im Kultur- und Kongresszentrum Visp integriert ist eine/n

### Mieter/in oder eine/n Geschäftsführer/in

[www.lapostevisp.ch](http://www.lapostevisp.ch)

Nach über 4 Jahren erfolgreicher Tätigkeit übernimmt der bisherige Betreiber eine neue Herausforderung. Das Restaurant La Poste ist ausgerichtet auf ein breites Gästesegment, verbunden mit einer außergewöhnlichen gastronomischen Dienstleistung. Ein gepflegter à la Carte Service, die Ausrichtung von gesellschaftlichen Anlässen (Bankette) sowie der unkomplizierte Mittagservice, sind Qualitätsmerkmale die diesen interessanten Betrieb heute auszeichnen.

Sie sind eine Gastgeberpersönlichkeit mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Hotelfach mit eidg. Fachausweis und verfügen über mehrjährige Erfahrung mit fundierten Fachkenntnissen in der Gastronomie (Küche, Service, inklusive Fähigkeitsausweis). Ihr Profil wird abgerundet durch Unternehmergeist, Führungskräfte und Organisationstalent.

Die Gemeinde Visp bietet Ihnen einen spannenden Arbeitsplatz im lebhaften Kultur- und Kongresszentrum zu fairen und zeitgemäßen Anstellungs- bzw. Mietbedingungen.

Der Betrieb verfügt über folgende Räumlichkeiten:  
EG: Restaurant 60 Sitzplätze, Saal 30 Sitzplätze, Sitzungszimmer, 40 Sitzplätze, Gartenterrasse 80 Sitzplätze, UG: Kegelbahn. Im Obergeschoss, in Zusammenarbeit und Absprache mit dem Kultur- und Kongresszentrum im Bereich Catering: Bankettplätze 600 und 590 Theaterplätze.

Sie sind Gastgeber/in aus Leidenschaft und Ihre Gastronomieerfahrung ist auf hohem Niveau?

Dann sind Sie bereit, das Restaurant La Poste in Visp zu übernehmen. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. Juli 2010.

Für Fragen melden Sie sich bei:

**Gastroconsult AG**

Unternehmensberatung, Tina Müller  
Standstrasse 8, Postfach, 3000 Bern 22  
Tel. 031 340 66 29 | Fax 031 340 66 33  
tina.mueller@gastroconsult.ch  
[www.gastroconsult.ch](http://www.gastroconsult.ch)



750-428



**HOTEL SEEROSE**  
CLASSIC & ELEMENTS

Herzlich willkommen in unserem außergewöhnlichen Designhotel SEEROSE CLASSIC & ELEMENTS.

Ein 4-Stern Hotel, bekannt für seine Atmosphäre, Innovation und erfolgreiche Entwicklung. Als Familienbetrieb orientieren wir uns am Wohl des Gastes und leben unsere Vision vor: „Gastfreundschaft als Ja-Philosophie, Harmonie und ganzheitliche Führung.“

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

### LEITUNG ANLÄSSE OPERATIV (M/W)

Die operative Gastronomie entspricht ganz ihrem Naturale! Sie sind offen, gewandt, dynamisch und verstehen es ausgezeichnet, Stimmungen im Team und bei den Gästen wahrzunehmen und harmonisch zu beeinflussen. Als Fundament stärkt sie im Alltag unter anderem eine abgeschlossene Berufsausbildung im Bereich Service sowie der Erfahrungswert aus einigen Praxisjahren mit Führungsaufgaben.

Sie sind deshalb bereit, die herausfordernde Aufgabe anzunehmen, sich mit einem eingespielten Team für alle operativen food & beverage – Service-Dienstleistungen in den Bereichen Bankette und Meetings verantwortlich zu zeigen.

Dann freuen wir uns über Ihren Besuch auf unserer Website, welche weitere Informationen zu dieser interessanten Stelle für Sie bereit hält sowie die Zusendung Ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen via Post oder E-Mail an Manuela Villiger, Verantwortliche Mitarbeiterin.



**HOTEL SEEROSE AM HALLWILERSEE 5616 MEISTERSCHWANDEN**  
TEL. +41 (0)56 676 68 68 (DIREKT 60) [HOTEL@SEEROSE.CH](mailto:TEL. +41 (0)56 676 68 68 (DIREKT 60) HOTEL@SEEROSE.CH)  
[WWW.SEEROSE.CH](http://WWW.SEEROSE.CH)

750-439

## welcome hotels & restaurants

Die Gaho Holding AG verwaltet acht Hotelbetriebe und zehn Restaurants. Alle Betriebe sind Mitglieder der welcome hotels & restaurants, befinden sich in unmittelbarer Nähe des Flughafens Zürich und sind trendige Unternehmen im 3- bis 4-Sterne-Bereich.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### Personalfachfrau/-mann 100%

Ihre Hauptaufgaben: Mithilfe und Unterstützung

- Mitarbeiterbetreuung / -entwicklung
- Mitarbeiterrekruierung / -marketing
- Lohnbuchhaltung (mit MIRUS-Software)
- Personaladministration

Wir bieten:

- selbstständige Tätigkeit innerhalb gut eingespieltem HR-Team
- zeitgemäße Entlohnung
- langfristiges Engagement

Sie verfügen über eine kaufmännische oder gastronomische Grundausbildung und praxisorientierte Personalfachausbildung. Haben mehrjährige Erfahrung in allen operativen Tätigkeiten des HR (vorzugsweise im Gastgewerbe). Sie besitzen ein breites Fachwissen im operativen Bereich des Personalmanagements (Arbeitsrecht, L-GAV, Sozialversicherung, Bewilligungswesen) sowie Kenntnisse des Mitarbeitermanagements MIRUS?

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihr komplettes Bewerbungsdossier.

Für Auskünfte steht Ihnen Herr Antonio Nigg unter Tel. 044 8047526 zur Verfügung.

GAHO Holding AG

Herr Antonio Nigg  
Holbergstrasse 1  
8302 Kloten

[www.welcomegroup.ch](http://www.welcomegroup.ch)

ihr Gastgeber mit Herz.

750-446



Kategorie: Unikat

## Kloster Kappel

Seminarhotel und Bildungshaus

Das erfolgreiche Seminarhotel ist ein Ort der Begegnung und des Austauschs, des Lernens und der Inspiration. Es wird von der evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Zürich getragen.

Im ehemaligen Zisterzienserklöster im Dreieck Zürich – Luzern – Zug gelegen, finden inmitten von Natur und Ruhe Firmenseminare und theologische Weiterbildungen statt.

Wir suchen per 15. August 2010 oder nach Vereinbarung eine/n fachlich fundierte/n, kommunikative/n und verkaufsorientierte/n

### Leiter/in Reservation und Verkauf 100%

Ihr Aufgabengebiet: Sie führen ein Team von ca. 6 Mitarbeitenden in den Bereichen Seminarorganisation und Rezeption. Sie sind dabei verantwortlich für die Organisation, den Verkauf und die Administration. Sie unterstützen aktiv bevorstehende Werbemaßnahmen, gestalten unsere Website und beeinflussen das Wachstum des Betriebes nachhaltig. Sie sind direkt der Geschäftsführung unterstellt.

Ihr Profil: Sie sind dienstleistungsorientiert und sprachgewandt (D/E/F), überzeugen durch ein sicheres und zuverkommendes Auftreten, haben bereits Erfahrung in der Seminarkoordination der Hotellerie (evtl. auch im Sales- und Marketingbereich), verfügen über fundierte EDV-Kenntnisse (MS-Applikationen, Fidelio etc.) und haben Freude am Verkauf der einzigartigen Klosteranlage Kappel am Albis.

Es erwarten Sie ein vielseitiges,forderndes Aufgabengebiet in einem spannenden und dynamischen Umfeld.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen gerne Jürgen Barth (Geschäftsführer) Telefon 044 764 88 10, zur Verfügung – oder besuchen Sie uns unter [www.klosterkappel.ch](http://www.klosterkappel.ch). Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbungsunterlage mit Foto.

Diese senden Sie bitte bis 18. Juli 2010 an:  
Kloster Kappel, Jürgen Barth, Geschäftsführer, 8926 Kappel a. A.

750-439

## HOTEL BERNER SEEBAD



Bernaqua, Erlebnisbad & Spa, ist die Wohlfühl-oase der Extraklasse. In der atemberaubenden Architektur erwarten unsere Gäste einzigartige Bade- und Wellnessangebote. Das Leistungsspektrum umfasst ein Erlebnisbad, Fitness, Spa, Römisches Dampfbad und Sauna.

Wir suchen per 1. August 2010 oder nach Vereinbarung eine/n

### Stv. Leiter/in Spa & Wellness

#### Ihre Aufgaben:

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören die professionelle Beratung und Betreuung unserer Gäste, das Durchführen diverser Massagen sowie die Bewirtschaftung unseres Reservierungsprogramms mit seinen Stammdaten. Sie sind für die Behandlung von Gästebemerkungen, die Bearbeitung von Gruppenanfragen und für diverse administrative Arbeiten zuständig. Dazu kommt die Stellvertretung unserer Leiterin Spa & Wellness während ihrer Abwesenheit. Dabei sind Sie verantwortlich für die Qualitätssicherung des gesamten Massageangebots.

#### Ihr Profil:

Sie haben bereits Erfahrungen als Leiter/in oder Stellvertretung in einem Spa gesammelt. Vorzugsweise verfügen Sie über Berufserfahrung in der gehobenen Hotellerie, sowie Anwenderkennisse mit dem Reservierungsprogramm «Bella Vita». Des Weiteren verfügen Sie über eine abgeschlossene Ausbildung als Masseur/in. Sie übernehmen gerne Verantwortung, sind zuverlässig und zielorientiert. In stressigen Situationen können Sie schnell handeln und verlieren Ihr Ziel nicht aus den Augen. Den Gast beraten und behandeln bereitet Ihnen ebensoviel Freude wie administrative und organisatorische Arbeiten im Hintergrund. Sie sind flexibel und zuverlässig, bereit für unregelmäßige Arbeitszeiten (auch abends und an Wochenenden) und besitzen ein gepflegtes Erscheinungsbild.

Professionalität, Belastbarkeit und Teamfähigkeit sowie gute Französischkenntnisse runden Ihr Profil ab.

#### Wir bieten Ihnen:

Eine anspruchsvolle und herausfordernde Tätigkeit in einem dynamischen Team mit attraktiven Anstellungsbedingungen. Sie werden gefordert und tragen mit Ihrer Kompetenz zum Gesamtprojekterfolg bei.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann erwarten Frau Nicole Meli, Personelles, gerne Ihre vollständige Online-Bewerbung unter [www.migros.ch/jobs](http://www.migros.ch/jobs)

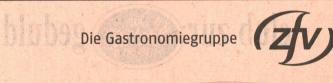
Bei Fragen steht Ihnen Frau Serena Schütz, Leiterin Spa & Wellness, unter Tel: 031 556 95 41 oder E-Mail: [serena.schuetz@bernaqua.ch](mailto:serena.schuetz@bernaqua.ch), zur Verfügung.

[www.bernaqua.ch](http://www.bernaqua.ch)

[www.westside.ch](http://www.westside.ch)

**erlebnis  
westside**  
bern brünnen

750-439



Die Gastronomiegruppe

Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 100 Betrieben in der deutschsprachigen Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Menschen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

### Personalrestaurant der Helvetia

### Versicherungen

Engelgasse 9, 4052 Basel

suchen wir per 01. August 2010 einen

### Küchenchef (m/w)

**Ihr Aufgabe:** Sie sind für das Führen der Küchenbrigade (ca. 4 Mitarbeiter) sowie die aktive Mitarbeit bei der Menüproduktion zuständig. Zudem sind Sie für eine innovative Angebotsplanung, den gesamten Einkauf, die Schulung der Mitarbeitenden sowie die Einhaltung und Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien verantwortlich.

**Ihr Profil:** Sie sind eine selbständige, flexible und zuverlässige Person, welche über eine abgeschlossene Berufsausbildung und Erfahrung in ähnlicher Position verfügt. Zudem besitzen Sie ein hohes Qualitätsbewusstsein sowie unternehmerisches Denken und Handeln und ein grosses Mass an Kreativität. Sehr gute IT- und Kalkulationskenntnisse sind ein Muss. Sie arbeiten ziel- und erfolgsorientiert, sind offen für Neues und können Verantwortung übernehmen. In der Regel arbeiten Sie von Montag bis Freitag von 6.00 bis 15.00 Uhr, sind jedoch auch bei Spezialanlässen flexibel einsatzbereit.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

### ZFV-Unternehmungen

Flüelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich

T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36

[info@zfv.ch](mailto:info@zfv.ch), [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



## Votre sourire a de l'avenir

Vous avez le sens du service, l'esprit d'équipe et l'envie de progresser. Alors rejoignez les équipes de Accor, leader de l'hôtellerie en Europe avec plus de 40 hôtels en Suisse.

### Revenue Manager Pays (H/F)

#### Mission :

- II / Elle est responsable de la mise en œuvre des méthodes RM multimarques dans le pays afin d'optimiser le chiffre d'affaires selon les stratégies marketing des marques, du pays, de la région, de l'hôtel et selon les besoins des clients.
- II / Elle est chargé(e) du déploiement des ressources humaines, des processus, des formations, des méthodes et des outils adaptés en Revenue Management.
- II / Elle s'assure que tous les processus RM sont en place dans son périmètre et que les stratégies soient connues, distribuées et mises en œuvre dans les hôtels.
- II / Elle fait augmenter la qualité et le volume du chiffre d'affaires des hôtels.

#### Profil :

- Expérience confirmée en RM
- Français/Anglais indispensables, Allemand un plus
- Lieu de travail : Zürich ou Crissier

Envoyez votre candidature (CV+lettre+certificats) à : Nathalie Morel-Favre ([nathalie.morel-favre@accor.com](mailto:nathalie.morel-favre@accor.com))

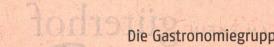


### Consultez toutes nos offres sur [accor.com](http://accor.com)



Copyright Accor SA 2010

7572-4402



Die Gastronomiegruppe



Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 100 Betrieben in der deutschsprachigen Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Menschen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

### Restaurant Forum im WBZ

Schaffhauserstrasse 228, 8057 Zürich

suchen wir per 01. September 2010 einen

### Koch mit Stellvertreterfunktion (m/w)

**Ihr Aufgabe:** In Zusammenarbeit mit der Betriebsleitung erarbeiten Sie das Tagesangebot für unsere Gäste, bereiten die saisonalen, frischen Spezialitäten vor, regenerieren angelierte Menükomponenten und präsentieren diverse Snacks sowie Salate am Buffet. Zudem betreuen Sie die Gäste während des Mittagservices am Buffet, schulen die Mitarbeitenden und sorgen für die Einhaltung und Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien zuständig. Im Weiteren erledigen Sie diverse administrative Arbeiten und vertreten die Betriebsleitung bei deren Abwesenheiten. In der Regel arbeiten Sie an 5 Tagen zwischen Montag und Samstag von 8.00 bis 15.30 Uhr. Bei Spezialanlässen sind Sie zudem flexibel und einsatzbereit.

**Ihr Profil:** Sie haben eine Ausbildung zum Koch absolviert, sind frontorientiert, verfügen über gute PC-Kenntnisse (Word/Excel) und haben von Vorteil Erfahrung im Cook & Chill-Verfahren. Zudem sind Sie kreativ, entwickeln neue Ideen, stecken sich anspruchsvolle Ziele und verlieren auch bei hohem Arbeitsanfall die Übersicht nicht. Im Weiteren beschreiben Sie sich als engagiert, teamfähig und initiativ.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

**ZFV-Unternehmungen**  
Flüelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[info@zfv.ch](mailto:info@zfv.ch), [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

759-4398



FREIZEIT UND SPORT ADELBODEN

In Adelboden wird eine neue Sportanlage gebaut! Ein Teillangebot der neuen Freizeit- und Sportarena Adelboden ist das Restaurant mit 100 Innenplätzen und Panoramaterrasse. Das Betriebskonzept sieht ein Restaurant mit Bar vor, welches im Normalbetrieb über den Mittag Menüs und zu den restlichen Tagzeiten Snacks anbietet. Das Restaurant wird von Juni bis April während sieben Tagen geöffnet sein.

Die Freizeit- und Sportarena Adelboden AG sucht per Ende November/Anfang Dezember 2010 (abhängig vom Baufortschritt) eine/n

### Leiter/in Restaurant (100%)

#### Ihre Aufgaben:

- Führung des Restaurants in der Freizeit- und Sportarena Adelboden
- Umsetzung und Weiterentwicklung des Gastronomiekonzepts
- Führung der Restaurant-Mitarbeiter
- Planung und Zubereitung des Speise- und Getränkeangebots
- Bedienung des Buffets, der Bar und Kasse, aushilfweise Speise- und Getränkeservice
- Wareneinkauf und Verwaltung des Warenlagers
- Kostenkontrolle, Einhalten der Budgetvorgaben und Reporting
- Verantwortung für die Hygiene in der Restaurant-Infrastruktur

#### Unsere Erwartungen:

- Eine junge, innovative, dynamische Persönlichkeit mit Gastronomie-Erfahrung (vorzugsweise abgeschlossene Koch-Lehre)
- Haufenweise Motivation und Wille, einen neuen Betrieb aufzubauen, mitzugestalten und weiterzuentwickeln
- Hohe Einsatzbereitschaft und Idealismus
- Kundenorientierung, Verantwortungsbewusstsein, Selbstständigkeit, Flexibilität, Belastbarkeit, Teamfähigkeit

#### Unser Angebot:

- Die einmalige Gelegenheit, einen neuen Gastronomiebetrieb in einer Sportanlage aufzubauen und weiterzuentwickeln
- Vielseitiges Arbeitsgebiet
- Ideale Einstiegsmöglichkeit in eine leitende Position
- Lohnsystem mit Erfolgsbeteiligung

Für Auskünfte und Informationen zum Betriebskonzept steht Ihnen Geschäftsführer Adrian Haueter unter Tel. 078 866 27 28 gerne zur Verfügung. Sind Sie bereit, sich dieser Herausforderung zu stellen? Dann senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung bis 22. Juli 2010.

Freizeit- und Sportarena Adelboden AG, Postfach 130, 3715 Adelboden  
[info@arena-adelboden.ch](mailto:info@arena-adelboden.ch), [www.arena-adelboden.ch](http://www.arena-adelboden.ch)

7549-4303

Wir suchen für unser tolles Küchenteam:

### Jung-Koch m/w

mit Freude am Kochen

Wir bieten:

- Super Lohn
- Zimmer im Hause
- Abwechslungsreiche Küche mit saisonalen Aktivitäten
- Bitte Bewerbungsunterlagen an Martina Meier oder Leonhard Büttner
- [info@restaurantheimat.ch](mailto:info@restaurantheimat.ch)
- [www.restaurantheimat.ch](http://www.restaurantheimat.ch)

8953 Dietikon Vorort von Zürich 15 km

044 740 83 47

hotelfachschule thun  
soul, passion & system



Auf Anfang 2011 suchen wir eine/n

### Küchenchef/in (100%)

Sie erwarten das folgende Umfeld:

- In einem über den Mittag lebhaften Betrieb erbringen wir unsere Dienstleistungen gegenüber den Studierenden und anderen Kunden gemäss unserem Credo „soul, passion & system“.
- Neben den Studierenden unserer Schule werden unsere Dienstleistungen in den Bereichen Beherbergung, Restauration und Catering auch von externen Kunden beansprucht.
- Unseren Gästen erbringen wir die F&B-Dienstleistungen im Selbstbedienungsrestaurant und an der Kaffebar.
- Die Küchen-Infrastruktur dient nebst der täglichen Speisezubereitung auch als Ausbildungsstätte für unsere Studierenden.

Ihr vielseitigen Aufgaben bei uns sind:

- Produktionsplanung und Umsetzung für täglich 200 Mittagessen (Mo-Fr.)
- Tägliche Mitarbeit in der Küche
- Organisation und Durchführung von Anlässen bis 250 Personen und Caterings (ab 50 Personen bis zum Grossanlass von über 1000 Gästen)
- Führen der Küchenbrigade (2 Köche, 2 Lernende, 1 Mitarbeiter)
- Werterhaltung
- Ausbildung von Lernenden
- Sehr enge Zusammenarbeit mit den Küchenfachlehrern

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufslehre als Koch
- Berufliche Weiterbildung: Gastronomiekoch oder dipl. Küchenchef/Produktionsleiter
- Führungserfahrung
- Mehrjährige Kocherfahrung auf gehobenem Niveau
- Grundkenntnisse in der Gemeinschaftsverpflegung
- Idealalter zwischen 28 und 40 Jahre

Wir bieten Ihnen in einem schulischen Umfeld eine herausfordernde Tätigkeit in einem kleinen Team. Das vielfältige Arbeitsgebiet verlangt Teamfähigkeit, gute Planung und Organisation sowie Selbstständigkeit. Haben Sie zusätzliche Fragen? Auskünfte erteilt Ihnen gerne Samuel Menti, Leiter Gastronomie, oder der jetzige Stelleninhaber Stephan Marolf. Telefon 033 227 77 77.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis 5. August 2010 an:

Hotelfachschule Thun  
Samuel Menti, Mönchstrasse 37, Postfach 113, 3602 Thun  
Unter [www.hfthun.ch](http://www.hfthun.ch) erfahren Sie mehr über uns!

7559-4398



GASTRONOMIE AM RHEIN güterhof

Direkt an der Schiffslände in Schaffhausen gelegen, sind wir ein toller Trendbetrieb mit Restaurant, Terrasse, Bar&Lounge, Susbar, Café Caterings und einem sehr guten Küchenteam.

## Küchenchef gesucht

Die Küchenbrigade mit Sous-Chef, 5 ausgelernten Köchen, 2 Hilfsköchen und 3 Lehrlingen freut sich auf einen neuen Küchenchef. Wir bieten eine grosse Produktionsküche und eine Showküche direkt beim Gast. Das A-la-carte-Restaurant mit 80-90 Sitzplätzen und 120 auf der Terrasse, dem Bankettraum für 90 Gäste, Caterings und vor allem eine grosse Spanne im Angebot, garantieren einen abwechslungsreichen, trendigen, jungen, modernen Arbeitsplatz.

Alle unsere Karten finden Sie im Inhaltsverzeichnis unter «Downloads» auf der Homepage [www.gueterhof.ch](http://www.gueterhof.ch).

Wir suchen einen Küchenchef zwischen 34 bis 50 Jahren – ein Organisationstalent mit Freude & Kreativität beim Kochen. Als sehr wichtig erachten wir die Präsenz in der Showküche, die gleichbleibende Qualität und Standards. Den guten Mix zwischen vorzeigen, vorleben und doch die Organisation, Abläufe, Mitarbeiterplanung und -führung, Verbesserungen usw. im Griff haben. Das ist die Herausforderung. Wir sind ein Sieben-Tage-Betrieb.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbungen per E-Mail an [info@gueterhof.ch](mailto:info@gueterhof.ch). Bitte bspw. angeben, ob Sie neben dem Küchenchef auch weitere Tätigkeiten übernehmen möchten. Bei Interesse melden Sie sich gerne bei Linda Prager, 052 630 40 40.

Güterhof – Gastronomie am Rhein  
Linda Prager, Freier Platz 10, 8200 Schaffhausen  
Tel. 052 630 40 40  
Ein Betrieb der prager gastronomie AG  
<http://www.gueterhof.ch>



Für unser Papajo's American Restaurant & Caribbean Bar an der Schauspieldorfstrasse in Bern suchen wir per 1. August 2010 oder nach Vereinbarung eine/-n

## Barmitarbeiter/-in

Du solltest aufgestellt, belastbar und freundlich sein. Wenn Du ausserdem über ein gepflegtes Äusseres und gute Deutschkenntnisse verfügst Du bei uns genau richtig. Service- oder Barenfahrung sind von Vorteil. Hast Du Lust in einem jungen motivierten Team und in einem angenehmen Umfeld zu arbeiten, dann sende Deine Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Papa Joe's American Restaurant & Caribbean Bar  
Markus Jäggi, Schauspieldorfstrasse 23, 3011 Bern  
Telefon 031 310 11 55 • [pjbe@gastroag.ch](mailto:pjbe@gastroag.ch)



Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 12 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz und Schaffhausen über 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Für unser schönes

## Sorell Hotel Zürichberg

Orellistrasse 21, 8044 Zürich brauchen wir einen

## Bankett- und Seminarassistent/in

**Ihre Aufgabe:** Sie sind zuständig für den Verkauf von Banketten und Seminaren, die Menüsabrechnung und Beratung der Kunden, das Erstellen von Menükarten und Verkaufsdossiers sowie den Empfang und die Betreuung der Gäste vor Ort. Zudem helfen Sie aktiv bei der Organisation von internen Events und Messeauftritten mit.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine flexible, kreative und neugierige Persönlichkeit, welche über einen Hotelfachabschluss, Erfahrung im F&B-Bereich sowie gute Sprachkenntnisse in D/F/E verfügt. Sie zeichnen sich zudem durch eine hohe Leistungsbereitschaft aus und arbeiten auch unter Druck ruhig und effizient. Ausserdem bringen Sie Empathie, Teamfähigkeit und Dienstleistungsorientierung mit und lieben den Kontakt mit Gästen und Kunden.

**Wir bieten Ihnen** ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalstandort, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

Sorell Hotels Switzerland  
ZFV-Unternehmungen  
Flüelastrasse 51, 8044 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[info@zfv.ch](mailto:info@zfv.ch), [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



Lüderenalp  
\*\*\* Hotel Restaurant

3457 Wassen im Emmental

\*\*\* Hotel-Restaurant 1150m  
Seminar-Hotel mit 60 Betten, Restaurant für 200 Personen, mit schönster Aussichtsterrasse zu den Berner Alpen  
Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams ab August

## Aide du Patron Restaurationsfachfrau/-mann Hotelfachfrau/-mann

auch mit Service-Einsatz

Lieben Sie die abwechslungsreiche Arbeit in einem jungen Team, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Fam. L. u. B. Held  
3457 Wassen i. Emmental  
Tel. 034 437 1676, Fax 034 437 1980  
[www.luederenalp.ch](http://www.luederenalp.ch)  
[hotel@luederenalp.ch](mailto:hotel@luederenalp.ch)

## ★★★ HOTEL BÄREN

BERNSTA-WEST 56

CH-5034 SUHR

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine Person mit einem grossen



für unsere Gäste. Verfügen Sie über gründliche Fachkenntnisse und viel Motivation, als

## Servicefachangestellte/r

unseren Gästen einen bärenstarken Service zu bieten?  
Sind Sie ausserdem zuverlässig, flexibel, charmant, haben Sie Erfahrung in der gehobenen Gastronomie und arbeiten Sie in einem jungen Team, so sind Sie genau die richtige Person. Wir freuen uns von Ihnen zu hören!

Im neu renovierten Hotel Bären verwöhnen wir nationale und internationale Gäste im gemütlichen Sunnenstübli sowie im 14-Punkte-Restaurant Bärenstübli. Stillvolle Bankette und Caterings bis 600 Personen runden unser Angebot ab.

Hotel Bären Suhr Karina Wodrich  
Bernstrasse West 56; 5034 Suhr/Aarau  
[www.baeren-suhr.ch](http://www.baeren-suhr.ch) [mailbox@baeren-suhr.ch](mailto:mailbox@baeren-suhr.ch)

## Luzerner Psychiatrie ups.ch

ambulant · stationär · kinder- und jugendpsychiatrie

**Die Luzerner Psychiatrie ist die grösste Anbieterin von psychiatrischen Dienstleistungen im Kanton Luzern. Das Unternehmen ist an 21 Standorten vertreten.**

**Für die Klinik St.Urban mit 228 Patientenbetten und für den gehobenen Bankettbereich des Ehemaligen Klosters St.Urban, suchen wir per 1. September 2010 oder nach Vereinbarung einen / eine**

## Diätkoch / Diätköchin 100%

**Ist Kochen Ihre grosse Leidenschaft? Verbindet Ihre Küchenphilosophie aussergewöhnliche Kreativität mit Qualitätsbewusstsein?**

**In unserer modernen Küche, bieten wir Ihnen als initiativ, team- und leistungsorientierte Persönlichkeit eine interessante Stelle an, in welcher Sie unsere Patienten mit Ihrem Ideenreichtum verwöhnen können. Dienstleistungsbereitschaft sowie Flexibilität sind für Sie selbstverständlich.**

**Voraussetzung für diese Stelle ist eine abgeschlossene Lehre als Diätkoch / Diätköchin ergänzt mit Erfahrung in der klassischen Gastronomie.**

**Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Marcel Pauli, Küchenchef, Telefon 062 918 50 71.**

## Luzerner Psychiatrie

### Personaldienst

Schafnattstrasse 1

CH-4915 St. Urban

Telefon 062 918 55 55

[www.lups.ch](http://www.lups.ch)

759-4384

## club zur Geduld

Ein Haus – ein Lebensstil

Ein Club nach angelsächsischem Muster, einen in höchstem Mass kultvierten Ort privater Geselligkeit und der älteste noch bestehende Club der Schweiz

Im Club zur Geduld in Winterthur trifft sich alles, was Rang und Namen hat – sei es in Politik, Wirtschaft, Kultur oder Wissenschaft.

Um unsere hohen gastronomischen Ziele zu erreichen, suchen wir (m/w) per 1. September 2010 oder nach Übereinkunft

## Chef de Partie

jung, flexibel, dynamisch, gewohnt selbstständig zu arbeiten und mit Freude an internationaler Spitzenküche

## Servicefachangestellte

jung, gepflegt, deutsche Muttersprache, herzliche Gastgeberin mit Freude am Beruf

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Für nähere Auskünfte stehe ich gerne zur Verfügung

## Club zur Geduld

Martin Marty

Postfach

8402 Winterthur

[info@zurgeduld.ch](mailto:info@zurgeduld.ch)

052 212 14 79

759-4375

## HOLIDAY

your sunny side of life!

Das Hotel Holiday ist das \*\*\* Standard Seminar- und Businesshotel in Thun. Das Hotel verfügt über 58 Zimmer und 1 Suite, mit 110 Betten, einen gepflegten Gastronomiebetrieb mit einzigartiger Gartenterrasse sowie Barkeff- und Cateringbereich. Wir sind gemäss Q-Gütesiegel zertifiziert.

Für unseren lebhaften und abwechslungsreichen Betrieb suchen wir **per sofort oder nach Vereinbarung** zur Verstärkung erfahrene Teamplayer

## Réceptionist/in

Fidelio-Kenntnisse sind von Vorteil sowie beherrschten von Fremdsprachen.

UND

## Servicemitarbeiter/in

Sie verfügen über Erfahrung im gepflegten A-la-carte-Service.

**Ihr Profil:** Sie haben eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung. Sie sind aufgestellt, selbstständig, Flexibilität und Teamgeist zählen zu Ihren Stärken.

Eine spannende Aufgabe erwarten Sie.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto freuen wir uns.

## HOTEL RESTAURANT HOLIDAY

z. H. Rudolf Hauri, Gwattstrasse 1, 3604 Thun

Telefon 033 334 67 67

[www.holidaythun.ch](http://www.holidaythun.ch)

759-4387

## Hotel Therme Vals

Das einzigartige Hotel mit der einzigartigen Therme an einem einzigartigen Ort.

Hier suchen wir Sie für die laufende Saison:

### Im Roten Saal

### ServicemitarbeiterIn

In der Blauen Halle

Chef/in de bar

ServicemitarbeiterIn

Auf der Etage

Nachtportier

Ferienlösungs Portier

Zimmerfrau

Die Saison dauert bis 3. April 2011.

Senden Sie uns Ihre Unterlagen mit Foto

oder melden Sie sich per e-mail bei uns.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Sonja Dietrich

Therme Vals, 7132 Vals

Telefon 081 926 80 80

Fax 081 926 80 00

e-mail: [sonjadietrich@therme-vals.ch](mailto:sonjadietrich@therme-vals.ch)

homepage: [www.therme-vals.ch](http://www.therme-vals.ch)

759-4389

RESIDENCE  
NATIONAL  
LUZERN

Die RESIDENCE NATIONAL in Luzern bietet an unvergleichlicher Lage seit über 20 Jahren individuell möblierte Wohnungen für Kurz- und Daueraufenthalte. Das Gebäude Grand Hotel National bildet die Kulisse für dieses einzigartige Wohnerlebnis mit 5-Sterne-Service.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. August 2010 oder nach Vereinbarung eine

**HOUSEKEEPINGMITARBEITERIN 100%**

Sie unterstützen unser Team in der Reinigung unserer Suiten und tragen mit Ihrem Einsatz und Ihrer Liebe zum Detail bei, die hohen Ansprüche unserer Gäste zu erfüllen.

Sie haben bereits Erfahrungen in 4 oder 5-Sterne Häusern gesammelt. Als vertrauenswürdige Mitarbeiterin arbeiten Sie gerne im Team. Sprachkenntnisse in Deutsch und eventuell Englisch zeichnen Sie aus.

Wir bieten ein kleines dynamisches Team, geregelte Arbeitszeiten und einen Arbeitsplatz in schönster Umgebung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Referenzen und Foto an: Grand Hotel National AG, Frau Nicole Winkler, Haldenstrasse 4, 6006 Luzern, Tel. 041 419 08 08

**Svizzera italiana**

**Tschuggen Hotel Group**  
-dieser Name ist Synonym für drei Luxushäuser und ein Sporthotel an den Traumorten der Schweiz: **Arosa, Ascona und St. Moritz**. Ob inmitten imposanter Bergwellen oder am glitzernden See, ob auf 1800 Metern oder 200 Metern Höhe - machen Sie Ihren nächsten Karriere-schritt mit uns.

LIFESTYLE PUR

Für unsere vier luxuriösen Hotels suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n) erfahrene(n)

**PUBLIC RELATIONS MANAGER**

Ihre Herausforderung: Sie sorgen für eine perfekte Kommunikation der unzähligen News unserer dynamischen Hotelgruppe und pflegen den engen Kontakt zu Journalisten und Partnern aus aller Welt. Sie sind Hauptansprechpartner für die drei PR-Agenturen in London, Mailand und Dubai. Sie repräsentieren die Gruppe an Veranstaltungen in unseren Hauptmärkten und betreuen die Pressevertreter vor Ort in unseren Hotels. Sie optimieren die interne Kommunikation und schreiben stilischer Texte für alle Häuser. Zusammen mit der zentralen Marketingabteilung unterstützen Sie die einzelnen Hotels bei ihren diversen Aktivitäten.

Ihre Qualitäten: Sie verfügen über fundierte, langjährige PR-Erfahrung in ähnlicher Position, haben einen modernen sowie sicheren Schreibstil und Freude am journalistischen Texten. Als PR-Profi verfügen Sie über ein starkes Beziehungsnetzwerk zu Medienvertretern in der Schweiz und in Deutschland. Sie sind eine engagierte, flexible und kommunikative Persönlichkeit mit sehr guten Fremdsprachenkenntnissen (e/f/ w.m. i) und der notwendigen Bereitschaft zur Mobilität (Ascona, St. Moritz, Arosa).

Auf Ihre Bewerbung mit Foto oder Ihren Anruf freut sich:  
Corinne Denzler, Group Director Tschuggen Hotel Group  
c/o Hotel Eden Roc, 6612 Ascona  
c.denzler@tschuggenhotelgroup.ch, Tel. +41 (91) 785 71 71.



MEMBER OF TSCHUGGEN HOTEL GROUP

**Stadt Zürich**  
Stadtspital Triemli

Die Mitarbeitenden des Etagenservice im Stadtspital Triemli Zürich leisten einen wesentlichen Beitrag zum Komfort und dem Wohlbefinden unserer Patientinnen und Patienten. Für das Team mit 2 Gruppenleitungen und 45 Mitarbeitenden suchen wir per 1. Oktober 2010 oder zum nächstmöglichen Termin eine/einen

**Leiterin / Leiter Etagenservice, 80–100 %**

In dieser Funktion sind Sie für die Planung, Organisation und Entwicklung der Dienstleistungsprozesse Ihrer Abteilung verantwortlich. Sie führen und unterstützen die Gruppenleitungen im Tagesgeschäft und sorgen für eine unterstützende Zusammenarbeit mit den vernetzten Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden. Sie setzen Ihre Visionen, Vorstellungen und Grundsätze gezielt in den Alltag ein und verlieren dabei nicht den Sinn für die Realität.

Die Funktion erfordert:

- Abschluss in Hotelfachschule, Facility Management oder Hauswirtschaftlicher Betriebsleitung
- Führungswelterbildung und/oder Erfahrung in Prozessorganisation und Führung
- Initiative, Offenheit, Belastbarkeit und Durchsetzungsvermögen
- Vernetztes Denken und Handeln
- Ausgeprägte Sozialkompetenz

Wir bieten Ihnen:

- Interessante Führungsaufgabe mit hoher Eigenverantwortung und Kompetenzen
- Unterstützung durch das eingespielte Führungsteam
- Gezielte Fortbildungen
- Attraktive Anstellungsbedingungen der Stadt Zürich

Trifft das Anforderungsprofil auf Sie zu und suchen Sie eine neue Herausforderung?

Peter Wirs, Leiter Hotellerie, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte unter Telefon 044 466 12 13.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto richten Sie an:

Stadtspital Triemli Zürich, Bereich Human Resources  
Patrick Böhler, HR Berater  
Birmensdorferstrasse 497, 8063 Zürich

Nähere Information erhalten Sie unter: [www.triemli.ch/jobs](http://www.triemli.ch/jobs)

**An Ihrer Seite**  
Stadtspital Triemli

**Suisse romande**

Industry Hiring Managers rank Glion among the top 3 Hospitality Management Schools in the world for an International career!

(Source: TNS, UK, Global Research, September 2007)



GLION INSTITUTE OF HIGHER EDUCATION provides quality education to some 1500 international students per semester in the fields of Hospitality, Tourism, Event, Sport and Entertainment Management. Glion is accredited by the Commission on Institutions of Higher Education New England Association of Schools and Colleges ([www.neasac.org](http://www.neasac.org)). Glion Management Services SARL is the shared services company for the School.

Glion is part of Laureate Education Inc. ([www.laureate-inc.com](http://www.laureate-inc.com)) a worldwide leader in education services. The Laureate Company has a network that stretches from North & South America to Europe and Asia. Laureate has a total of 55+ universities in 21 countries currently enrolling over 550,000 students.

Glion Institute of Higher Education is looking for a full time

**KITCHEN INSTRUCTOR**

**TASKS AND RESPONSIBILITIES**

- Operate a kitchen unit with a group of international students
- Follow prescribed curriculum to create a challenging and consistent education
- Ensure that all food safety standards are met
- Guarantee existing standards are respected
- Ensure the safety and sanitation of the kitchen, classroom, equipment and students within their area of instruction
- Motivate and guide students to adhere to the company's standards of excellence
- Ability to combine academic and operations tasks within the same environment
- Evaluate and administrate teaching documents

**YOUR PROFILE**

- 5 years experience in an international environment in Food & Beverage as Head chef (or equivalent)
- Fluent in English and French
- Training & teaching skills qualifications would be an added value
- Excellent interpersonal skills, confident communicator and ability to motivate students
- Innovator in kitchen concepts and processes

PLACE OF WORK: Glion (Switzerland)

START DATE: Immediately or upon agreement

Interested candidates should e-mail their CV including certificates and motivation letter to: [jobs@glion.edu](mailto:jobs@glion.edu)

[www.glion.edu](http://www.glion.edu) - info@glion.edu

**Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!**

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Geschäftsführer (m/w)	Region Basel	J15587
Geschäftsführer (w/m)	Region Zürich	J15486
Direktor/in	Region Zürich	J15539
Geschäftsführer (w/m)	Region Zürich	J15629
BetriebsökonomIn FH Facility Management	Region Basel	J15606
BetriebsleiterIn	Region Graubünden	J15608
Pächter für Neukonzept	Region Bern	J15569

### Verkauf / Marketing

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Convention Coordinator (m/w)	Region Zürich	J15466
Vermögensberater	Region Basel	J15591
Regionalleiter Catering	Region Bern	J15582
Assistant Convention Manager (m/w)	Region Zürich	J15628

### Kaufmännisch/ Finanzen/ HR/ IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Betriebsassistent/in	Region Zürich	J15487

### Réception / Front Office

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Rezeptionistin / Rezeptionist	Region Zentralschweiz	J15485
Guest Relation Mitarbeiter/in	Region Zürich	J15491
Front Office- & Reservationsmitarbeiter/in	Region Zürich	J15492
Réceptionist (m)	Region Zürich	J15339
Junior Rezeptionist/in (Spanien - Costa Brava)	International	J15542
Réceptionist/in	Region Bern	J15574
Réceptionsmitarbeiter (m/w)	Region Bern	J15585
Receptionist/in	Region Zürich	J15595
Nachtporter	Region Zürich	J15598
Réceptionist/en	Region Zentralschweiz	J15627
Chef de Réception (w)	Tessin	J15621
Front Office, Guest Relation Angestellte/r	Region Zürich	J15603

### Food & Beverage

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicemitarbeiter/in	Region Bern	J15570
F&B Manager/in	International	J15564
Commis de Cuisine (m/w)	Region Zürich	J15462
Bankett & F&B Leiter	Region Bern	J15560
Teamleiter Catering Services	Region Bern	J15557
Restaurant Manager (m/w)	Region Zürich	J15614
Verantwortlicher Take away	Region Bern	J15552
Gästgeber	Region Zürich	J15480
Weinverkäufer	Region Zürich	J15494
Restaurantleiter / F&B Manager	Region Zürich	J15483
Chef de cuisine	Region Waadt/ Unterwallis	J15473

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de partie	Region Bern	J15579
Koch / Aushilfskoch	Region Zürich	J15467
Commis de cuisine	Region Zürich	J15343
Commis de cuisine (Ireland - Carlow)	International	J15461
Chef Pâtissier	ganze Schweiz	J15497
Commis de Cuisine (m/w)	Region Zürich	J15489
Küchenchef	Region Zürich	J15482
Exec. Sous Chef	International	J15481
Chef de partie	Region Bern	J15479
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J15478
Chef de partie	Region Zürich	J15476
Commis de cuisine	Region Zentralschweiz	J15475
Commis de Cuisine	Region Ostschweiz	J15597
Sous Chef	Region Graubünden	J15596
Chef de Partie	Region Zürich	J15593
Sous Chef (m/w)	Region Zürich	J15586
Koch	Region Bern	J15581
Küchenchef/in	International	J15623
Chef de partie (Ireland - Cork)	International	J15626
Sous-Chef	International	J15615
Chef de partie	International	J15617
Aileinkoch (w/m)	Region Bern	J15611
Commis de cuisine	Region Oberwallis	J15543
Sous-chef	International	J15562
Chef pâtissier	International	J15565

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de partie	International	J15566
Chef de partie tournant	International	J15567
Chef de partie (England - London)	International	J15568
Chef de partie (m/w)	Region Bern	J15576
Executive Küchenchef	Region Bern	J15578
Chef de partie	Region Bern	J15580

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Buffetaushilfe	Region Bern	J15561
Chef de rang	Region Bern	J15545
Chef de rang	Region Bern	J15549
Chef de service	Region Bern	J15551
Chef de service	Region Bern	J15553
Chef de rang	Region Bern	J15554
Servicefachangestellte (m/w)	Region Bern	J15555
Servicefachangestellte (m/w)	Region Mittelland (SOAG)	J15558
Servicefachangestellte (m/w)	Region Mittelland (SOAG)	J15559
Service - / BarmitarbeiterIn	Region Zürich	J15571
Commis de Rang (m/w)	Region Bern	J15573
Chef de Rang (m/w)	Region Bern	J15575
Betriebsassistent	Region Bern	J15584
Junior Chef de Service (m/w)	Region Zürich	J15589
Chef de Rang	Region Zürich	J15592
Commis de rang (Iland - Carlow)	International	J15474
Chef de rang (Iland - Carlow)	International	J15477
Service-Mitarbeiter (m/w)	Region Zürich	J15490
Stv. Restaurationsleiter/in	Region Zürich	J15493
Servicefachmitarbeiter(in)	Region Zürich	J15495
Commis de rang	Tessin	J15459
Demi-chef de rang	Region Oberwallis	J15460
Demi-chef de rang (Iland - Carlow)	International	J15624
Chef de rang	International	J15616
Praktikant/in Service	Region Bern	J15618
Demi-chef de rang	Tessin	J15619
Chef de service (England - Wiltshire)	International	J15620
Commis de rang	Region Oberwallis	J15600
Sommelier/Sommeliere (England - London)	International	J15601
Commis de rang	Region Zentralschweiz	J15602
Servicefachangestellte	Region Basel	J15604
Chef de Rang	Region Graubünden	J15609
Chef de Service	Region Graubünden	J15610
Servicefachkräfte	Region Graubünden	J15611
Serviceemitarbeiter 80% (m/w)	Region Zürich	J15612
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J15640
Chef de rang	Region Oberwallis	J15541

### Bar / Events / Bankett

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Serviceaushilfen	Region Mittelland (SOAG)	J15556
Serviceaushilfen	Region Bern	J15550
Barmitarbeiter	Region Bern	J15548
Barmaid/ Barman (Spanien - Costa Brava)	International	J15599
Barmaid/ Barman (England - London)	International	J15625
Seminarmitarbeiterin (m/w)	Region Mittelland (SOAG)	J15468
Barmanager/in (England - London)	International	J15458
LeiterIn Bankett & Events	Region Zürich	J15484
Chef de bar (w/m)	Region Zürich	J15488
Chef de Bar	Region Graubünden	J15594
Bar Manager/in	International	J15563

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Zimmerfrau	Region Zürich	J15465
Zimmerfrau	Region Zürich	J15464
Hauswirtschafts-Mitarbeiterin	Region Bern	J15547
2. Gouvernante	Region Bern	J15544
1. Gouvernante	Region Graubünden	J15622

### Beauty / Wellness / Fitness / Spa

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Masseurin	Region Bern	J15577
Kosmetikerin / SPA Réceptionistin	Region Bern	J15471
SPA Réceptionistin	Region Bern	J15472

## HESSER

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb  
zu verkaufen – zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe –  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit

Wir sind auch die Spezialisten für:

- Verbesserung Wirtschaftlichkeit/  
Marketingkonzepte
- Projektentwicklung/Optimierung
- Rekrutierung Direktion, Kader,  
Betriebsgruppe
- Nachfolgerregelung, Vermittlung  
bei Rechtsstreitigkeiten u.a.m.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 – Fax 055/410 41 06  
hesser@bluewin.ch

5572-2885

Altershalber im Zentrum der Hauptstadt  
von Costa Rica

**zu verkaufen, (evtl. zu vermieten)**  
Neu renoviertes Hotel mit 17 Zimmern.  
Mehr Infos über  
E-Mail: bucanero1@rcsca.co.cr  
oder Tel. 00506 8837 0737

7553-4386

Altershalber möchten wir unser schönes  
und weit über die Landesgrenzen  
bekannt

## Berggasthaus

verkaufen. Weitere Infos über Grösse,  
Standort und Umsätze erhalten Sie  
unter Chiffre 7553-4387 an htr  
hotel revue, Monbijoustrasse 130,  
Postfach, 3001 Bern.

7553-4387

Zu vermieten ab September oder nach  
Vereinbarung

## Kleine gemütliche Bar in Cham

Altershalber geben wir die seit 18 Jahren  
bestehende beliebte Bar weiter. Das  
Raucherlokal ist voll eingerichtet inkl. kl.  
Küche. Das Inventar muss abgekauft  
werden.

Tel. 079 288 27 88

7553-4381



## Bourgeoisie de Fribourg

A louer dès le 1<sup>er</sup> février 2011

Restaurant «Aigle Noir», joyau archi-  
tectural de notre patrimoine immobilier  
avec excellent potentiel de développement  
(rue des Alpes 10 à Fribourg).

Les locaux sont constitués d'une importante  
surface exploitable à l'usage exclusif du  
restaurateur et de plusieurs salles  
complémentaires (banquets, conférences,  
cocktails dinatoires, etc.) mises gratuitement  
à la disposition du locataire.

L'offre s'adresse à un professionnel  
passionné et dynamique, capable de  
garantir une qualité gastronomique d'un  
très bon niveau tout en exploitant une  
salle à boire traditionnelle.



Régie de Fribourg SA, anne-marie.perroud@rfsa.ch, tél. direct 026 350 55 21  
uspi<sup>®</sup> fribourg

www.rfsa.ch

7553-4024

## BRISSAGO zu verkaufen

**GARNI** mit 22 Zimmern  
an zentraler Lage, mit voller Seesicht.  
Grundstück ca. 1200 m<sup>2</sup>, die Zimmerzahl kann noch erweitert werden,  
hohe AZ 1,5%, dazu sind 15 Aussen-  
parkplätze vorhanden. Es könnte ohne  
Weiteres in Eigentumswohnungen um-  
gewandelt werden.  
VP CHF 2 750 000.–

FENDONI Immobili, 6612 Ascona  
Tel. 0848 336 366 – www.fendoni.ch

7553-4387

## KRNETA | GURTNER

ADVOKATUR NOTARIAT MEDIATION  
Zu verkaufen bestens eingeführte  
Hotelleigenschaften  
Zürich und Umgebung  
Investitionsvolumen zwischen 20 und 50  
Mio. CHF  
Andreas Feuz, Rechtsanwalt, Limmat-  
quai 94, 8021 Zürich, feuz@kglaw.ch

7553-4020

Adecco Hotel & Catering  
better work, better life

Basel – Bern – Genève – St. Gallen  
Luzern – Lausanne – Zürich

0800 880 830

adecco.ch

**PRIVERA**  
Mehr als Immobilien

**Hotel Arvenbühl**  
Hoch über dem Walensee  
direkt an der Skipiste  
**HOTEL ARVENBÜHL**  
AMDEN

Einmalige Gelegenheit mit Potenzial!  
Hotel mit 21 Apartments, Top Küche, Restaurant mit grosser Terrasse, grosszügigem Speisesaal, Sauna/Solarium, Ski- und Spielräumen etc. etc.

Ausserdem: eine 5.5 Zi. Hotelierwohnung, diverse Personalzimmer und Parkplätze.

Kaufpreis auf Anfrage,  
Variante Kauf Aktiengesellschaft oder nur Liegenschaft

roland.gemperle@privera.ch  
043 233 38 08

**PRIVERA AG**  
Husacherstrasse 3  
8304 Wallisellen

7553-4400

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

### htr hotel revue - stellen revue / marché de l'emploi - immobilienrevue / marché immobilier

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelrevue, 3001 Bern  
Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:

Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédaction en chef: Elsbeth Hohmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Monika Hausmann

E-Mail: inserate@htr.ch / Homepage: www.htr.ch

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: www.hoteljob.ch

Anzeigenkatalog (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.10

- Kaderkatalog / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farb/qdradi CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces

- Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farb/qdradi CHF 2.1

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 27 / 8. Juli 2010

## htrnews – jetzt registrieren und gewinnen

Mit der **htr hotel revue** und dem neuen wöchentlichen **newsletter htrnews** sind Sie rundum informiert über die Branche, die Trends und die Konkurrenz.

Jetzt unter [htr.ch](http://htr.ch) registrieren und eine exklusive Geschenk-Packung der Selection-Dyhrberg gewinnen. Anmeldeschluss für die Verlosung ist der 31. Juli 2010.

**htr** hotel revue [www.htr.ch](http://www.htr.ch)



Swissimage

**Wasser**  
Innovatives  
Wassermanage-  
ment – gut für die  
Umwelt und das  
Portemonnaie.

# Wassermanagement



**BEAT HAGGMANN**  
LIC. RER. POL., PROJEKTLITERE  
WIRTSCHAFTSPOLITIK UND  
NACHHALTIGKEITSBEAUFTRAGTER HOTELLERIESUSSUE

Als Grundlage jeglichen Lebens ist Wasser unsere wertvollste Ressource. Obwohl nur gerade 3% der global vorhandenen Wasserressourcen zum Trinken geniessen sind, steigt die Nachfrage nach Wasser seit Jahrzehnten. In den letzten 50 Jahren hat sich der Konsum vervierfacht. Als Folge des Klimawandels, der Verschwendungen und Verschmutzung sowie des Bevölkerungswachstums soll der weltweite Wasserverbrauch bis 2040 um weitere 50% zunehmen (A.T. Kearny). Als endliche Ressource wird Wasser (wie die Dinosaurier) zunehmend Wasser zu einem knappen und entsprechend kostbarem Gut. Prognosen gehen davon aus, dass 2050 vier Milliarden Menschen in Regionen mit akuten Wasserproblemen leben werden. Effizientes Wassermanagement ist

deshalb gefragter denn je. Das gilt insbesondere für die Hotellerie in den alpinen Regionen, die vom Klimawandel stark betroffen sein werden (Schmelzen der Gletscher). Dabei geht es auch darum, das Lebenselixier Wasser für die kommenden Generationen zu sichern.

### Der Wasserkonsum

Der Wasserkonsum in der Schweiz beträgt heute rund 400 Liter pro Person und Tag. Davon entfallen rund 30% auf Toilettenspülung, 20% auf Baden und Duschen, 19% auf Waschmaschinen, 15% auf Kochen und Trinken, der Rest auf Körperpflege, Geschirrspüler und sonstiges. Diese Zahlen können nicht tel quel auf den durchschnittlichen Hotelgäst übertragen werden (es gibt keine verlässlichen Daten für die Hotellerie).

ie). Doch sie weisen auf Handlungsfelder eines effizienten Wassermanagements hin.

### Handlungsfelder

#### Hotellerie

Bei herkömmlichen Toilettenspülkästen gehen 9 bis 14 Liter Wasser pro Spülung durch das Abflussrohr. Für ausreichende Hygiene genügen jedoch schon 6 bis 8 Liter. Es empfiehlt sich deshalb, zeitgemäße Spülkästen mit wassersparender Zweimengen-Spültechnik oder mit individueller Spül/Stopp-Technik zu verwenden. Bei Duschen kann der Wasserverbrauch mit dem Einbau von Durchflussreduziern bis zu 50% Wasser reduziert werden. Solche Ventile mischen Luft unter das durch den Schlauch fließende Wasser. Damit bleibt der gefühlte Wasserdruk gleich und das

Duscherlebnis wird nicht negativ beeinträchtigt. Solche wassersparende Ventile können auch anderswo eingebaut werden. Mit modernen wasser- und energieeffizienten Waschmaschinen lässt sich Wasser und Geld sparen. Einsparungen können jedoch auch mit einfachen Mitteln mit herkömmlichen Maschinen erzielt werden. Vorwassen beispielsweise rechtfertigt sich nur bei tatsächlich stark verschmutzter Wäsche. Am effektivsten arbeitet eine Maschine zudem, wenn die Ladekapazität ausgenutzt wird, und für leicht verschmutzte Wäsche reicht auch ein Sparprogramm. Falls sich die Waschmaschine an die Kalt- und Warmwasserleitung anschliesst, wird der Heizstab der Maschine entlastet, die Programmalaufzeit wird verkürzt und es werden 10 bis 20% Energiekosten gespart.

Mit Spezialisten Erfolgspotenziale erschliessen und ausschöpfen

Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg

Alle Netzwerkpartner unter:  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch) Rubrik Beratung «Beraternetzwerk»

**CURAVIVA.CH** **hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association